

Kral, ‹‹Gördüğüm düşü ve ne anlama geldiğini bana açıklamazsanız, kararım kesin, paramparça edileceksiniz›› diye karşılık verdi, ‹‹Evleriniz de çöplüğe çevrilecek.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| שָׂיָא | וַיְקַר | וַיְבַרְכָּהּ | מִתְּנֶןָ | תְּהַחֲוֶן | וּפְשָׁרָהּ | חֲלֵמָא | וְהֵן | 6 |
| büyük | ve-şeref | ve-ödüller | hediyeler | gösterirsiniz | ve-yorumunu-onun | rüyayı | Ve-eğer | |
| H7690 | H3367 | H5023 | H4978 | H2324 | H6591 | H2493 | | |
| | הַחֲוֹנִי: | וּפְשָׁרָהּ | חֲלֵמָא | לְהֵן | קִדְמִי | מִן- | תִּקְבְּלוּן | |
| | gösterin-bana | ve-yorumunu-onun | rüyayı | öyleyse | önümden | -den | alacaksınız | |
| | H2324 | H6591 | H2493 | H2493 | H6925 | H4481 | H6902 | |

Ama düşü ve ne anlama geldiğini açıklayabilirsiniz, sizi büyük armağanlarla ödüllendirip onurlandıracağım. Onun için bana düşü ve ne anlama geldiğini açıklayın.››

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וּפְשָׁרָהּ | לְעִבְדֹוּהִי | יֹאמֵר | חֲלֵמָא | מַלְכָּא | וְאִמְרִין | תְּנַנְיִת | עֲנֹו | 7 |
| ve-yorumunu | kullarına | söylesin | rüyayı | kral | ve-dediler | ikinci-kez | cevap-verdiler | |
| H6591 | H5649 | H0560 | H2493 | H4430 | H0560 | H8579 | H6032 | |
| | | | | | | | נְהַחֲוֶה: | |
| | | | | | | | gösteririz | |
| | | | | | | | H2324 | |

Onlar yine, ‹‹Ey kral, düşü bu kullarına anlat ki, ne anlama geldiğini söyleyelim›› dediler.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אַנְתּוֹן | עֲדָנָא | דִּי | אַנְהּ | יֵדַע | יִצִּיב | מִן- | וְאִמְר | מַלְכָּא | עֲנֵה | 8 |
| siz | zaman | ki | ben | bilirim | kesinlikle | -den | ve-dedi | kral | cevap-verdi | |
| H0608 | H5732 | H1768 | | H3046 | H3330 | H4481 | H0560 | H4430 | H6032 | |
| מַלְתָּא: | מִנִּי | אַזְדָּא | דִּי | חֲזִיתוֹן | דִּי | קִבְלִי | כָּל- | זְבִינִין | | |
| söz | benden | kesindir | ki | gördünüz | ki | yüzünden | çünkü- | satın-alıyorsunuz | | |
| H4406 | H4481 | H0230 | H1768 | H2370 | H1768 | H6903 | H3606 | H2084 | | |

Bunun üzerine kral, ‹‹Kararımın kesin olduğunu bildiğiniz için zaman kazanmak istediğinizi anlıyorum›› dedi,

| | | | | | | | | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| כְּדָבָה | וּמְלָהּ | דְּתִכּוֹן | תִּיא | תְּהוֹדְעֵנִי | תְּהוֹדְעֵנִי | לָא | חֲלֵמָא | הֵן- | דִּי | 9 |
| yalan | ve-söz | hükmünüz | odur | tek- | bildirirsiniz-bana | değil | rüyayı | eğer- | ki | |
| H3538 | H4406 | H1882 | H1932 | H2298 | H3046 | H3809 | H2493 | | H1768 | |
| יִשְׁתַּנָּא | עֲדָנָא | דִּי | עֵד | קִדְמִי | לְמֵאמֵר | (הַזְדַּמְנְתוּן) | [הוֹמְנְתוּן] | וּשְׁחִיתָהּ | | |
| değişinceye | zaman | ki | -dek | önümde | söylemek-için | (hazırladınız) | [hazırladınız] | ve-bozuk | | |
| H8133 | H5732 | H1768 | H5705 | H6925 | H0560 | H2164 | H2164 | H7844 | | |
| תְּהַחֲוֹנֵנִי: | | פְּשָׁרָהּ | דִּי | וְאִנְרֵעַ | לִי | אִמְרוּ | חֲלֵמָא | לְהֵן | | |
| gösterebilirsiniz-bana | | yorumunu-onun | ki | ve-bilirim | bana | söyleyin | rüyayı | öyleyse | | |
| H2324 | | H6591 | H1768 | H3046 | | H0560 | H2493 | | | |

‹‹Ama düşün ne olduğunu bana açıklamazsanız, sizin için tek ceza vardır. Durumun değişeceğini umarak bana yalan yanlışeyler söylemek için aranızda anlaşmısınız. Şimdi bana düşün ne olduğunu söyleyin ki, ne anlama geldiğini açıklayabileceğinizi anlayayım.››

עָנָו [כַּשְׂדִּיאִי] (כַּשְׂדִּיאִי) קָדַם- מַלְכָּא וְאָמְרוּן לֹא- אֵיתִי אָדָם
cevap-verdiler [Kaldeliler] (Kaldeliler) önünde- kralın ve-dediler yok- vardır adam
H6032 H3779 H3779 H6925 H4430 H0560 H3809 H0383 H0606

עַל- וְבָשָׂתָא דִּי מַלְתָּ מַלְכָּא יוֹכֵל לְהַחֲוִיָּה כָּל- קָבָל
üzerinde- yeryüzünün ki sözünü kralın gösterebilir göstermeye çünkü- yüzünden
H5922 H3007 H1768 H4406 H4430 H3202 H2324 H3606 H6903

דִּי כָּל- מְלִיךָ רַב וְשִׁלִּיט מִלָּה כַּדְּנָה לֹא שָׁאַל לְכָל- חַרְשָׁם
ki hiçbir- büyük kral ve-güçlü söz böyle değil değil- hiçbir- büyüden
H1768 H3606 H4430 H7229 H4430 H7990 H4406 H1836 H3809 H7593 H3606 H2749

וְאֶשְׁרָ וְכַשְׂדִּי:
ve-sihirbazdan ve-Kaldeliden
H0826 H3779

Yıldızbilimciler, ‹‹Yeryüzünde senin bu isteğini yerine getirecek tek kişi yoktur›› diye yanıtladılar, ‹‹Kaldı ki, büyük, güçlü hiçbir kral bir sihirbazdan, falcıdan ya da yıldızbilimciden böyle bir şey istememişti.

וּמַלְתָּא דִּי- מַלְכָּה שָׁאַל וְקִירָה וְאֶחָרֹן לֹא אֵיתִי דִּי יְחֻנְיָה קָדַם
Ve-söz ki- kral soruyor zordur ve-başkası yok vardır ki gösterir-onu önünde
H4406 H1768 H4430 H7593 H3358 H0321 H3809 H0383 H1768 H2324 H6925

מַלְכָּא לְתֹן אֱלֹהִין דִּי מְרַהֲוֹן עִם- בְּשָׂרָא לֹא אֵיתֹהִי:
kralın ancak ilahlar ki konutları-onların ile- etle değil- vardır
H4430 H3861 H0426 H1768 H5974 H3809 H0383

Kralın isteğini yerine getirmek güçtür. İnsanlar arasında yaşamayan ilahlardan başka krala bunu açıklayabilecek kimse yoktur.››

כָּל- קָבָל דְּנָה מַלְכָּא בָּנָס וְקִצְרָה שְׁנִיאַ וְאָמַר לְהוֹבְדָה לְכָל
Bu- yüzden bundan kral öfkeleni ve-kızdı çok ve-emretti yok-etmeye tüm
H3606 H6903 H1836 H4430 H1149 H7108 H7690 H0560 H0007 H3606

חֲכִימֵי בָבֶל:
bilgelerini Babil'in
H2445 H0895

Buna çok öfkelenen kral, Babildeki bütün bilgelerin öldürümesini buyurdu.

וְדַתָּא וְנִפְקֵת וְחֲכִימֵי מְתַקְטְלִין וְבָעוּ דְנִינְאֵל וְחֲבָרוּהִי
Ve-buyruk çıktı ve-bilgeler öldürülüyordı ve-aradılar Daniel'i ve-arkadaşlarını
H1882 H5312 H2445 H6992 H1156 H1841 H2269

לְהַתְקַטְלָה: פ
öldürmek-için P
H6992

Böylece hepsinin öldürümesi için buyruk çktı. Danielle arkadaşşların öldürümesi için de adamlar gönderildi.

בְּאֶרְוֵן דְנִינְאֵל הֲתִיב עֵטָא וְטַעַם לְאֶרְוֵן רַב- טַבְחֵינָא דִּי מַלְכָּא דִּי
o-zaman Daniel döndürdü öğüt ve-akıl Aryok'a başı- cellatların ki kralın ki
H0116 H1841 H8421 H5843 H2942 H7229 H2877 H1768 H4430 H1768

נִפְקֵת לְהַתְקַטְלָה לְחֲכִימֵי בָבֶל:
çıktı öldürmeye bilgelerini Babil'in
H5312 H6992 H2445 H0895

Daniel Babilin bilgelerini öldürmeye giden kralın muhafız birliği komutanı Aryokla bilgece, akıllıca konuştu.

עֲנֵה וְאָמַר לְאַרְיוֹךְ שְׁלִיטָא דִּי- מַלְכָא עַל- מָה דָתָא מְהֵרָצֵפָה 15
acele buyruk ne üzerine- kralın ki- komutan Aryok'a ve-dedi cevap-verdi
[H2685](#) [H1882](#) [H4101](#) [H5922](#) [H4430](#) [H1768](#) [H7990](#) [H0560](#) [H6032](#)

מִן-דֵּן מִלְכָא קָדָם מִלְכָא אֲרִיִן הוֹדַע אֲרִיִן לְדַנְיָאֵל:
Daniel'e Aryok bildirdi konuyu o-zaman kralın önünden -den
[H1841](#) [H3046](#) [H4406](#) [H0116](#) [H4430](#) [H6925](#) [H4481](#)

Aryoka, ‹‹Kralın buyruğu neden bu denli sert?›› diye sordu. Aryok durumu Daniele anlattı.

וְדַנְיָאֵל עָל וּבְעָה מִן- מַלְכָא דִּי זְמַן וְיִתֵּן- לָהּ וּפְשָׂא 16
ve-yorumu ona verilsin- zaman ki kraldan -den ve-istedi girdi Ve-Daniel
[H6591](#) [H5415](#) [H2166](#) [H1768](#) [H4430](#) [H4481](#) [H1156](#) [H5954](#) [H1841](#)

לְהַחֲנוּגָה לְמַלְכָא: פ
P krala göstermeye
[H4430](#) [H2324](#)

Bunun üzerine Daniel krala gidip düşünün ne anlama geldiğini söyleyebilmesi için zaman istedi.

אֲרִיִן דַּנְיָאֵל לְבֵיתָהּ אֶזְלָא וְלַחֲנִינְיָהּ מִישָׂאֵל וְעֶזְרָיָהּ תְּבָרוּהִי מַלְכָא 17
konuyu arkadaşlarına ve-Azarya Mişael ve-Hananya'ya gitti evine-onun Daniel o-zaman
[H4406](#) [H2269](#) [H5839](#) [H4333](#) [H0236](#) [H1005](#) [H1841](#) [H0116](#)

הוֹדַע:
bildirdi
[H3046](#)

Sonra evine dönüp olup bitenleri arkadaşları Hananyaya, Mişae, Azaryaya anlattı.

וְרַחֲמִין לְמַבְעָא מִן- קָדָם אֱלֹהִים שְׁמַיָא עַל- רִזְהָ דְגִנָּה דִּי 18
ki bu sırrın hakkında- göklerin İlah'ın önünden -den istemek-için Ve-merhamet
[H1768](#) [H1836](#) [H7328](#) [H5922](#) [H8065](#) [H0426](#) [H6925](#) [H4481](#) [H1156](#) [H7359](#)

לָא יְהַבְדּוּן דַּנְיָאֵל וְתְבָרוּהִי עִם- שְׂאָר חֲכִימֵי בָבֶל:
Daniel yok-edilsinler ve-arkadaşları ile- geri-kalanıyla Babil'in bilgilerinin
[H1841](#) [H0007](#) [H1841](#) [H2269](#) [H5974](#) [H2606](#) [H0895](#) [H2445](#) [H7606](#) [H3809](#)

Göklerin Tanrısına yakarmalarını istedi; öyle ki, Tanrı onlara lütfedip bu gizi açıklasın ve kendisiyle arkadaşları Babilin öbür bilgeleriyle birlikte öldürülmesinler.

אֲרִיִן לְדַנְיָאֵל בְּחֻזָא דִּי- לִילְיָא רִזְהָ גִלִּי אֲרִיִן דַּנְיָאֵל בְּרָדָא 19
o-zaman Daniel'e o-zaman ki- görünümde Daniel'e o-zaman
[H0116](#) [H1841](#) [H0116](#) [H1541](#) [H7328](#) [H3916](#) [H1768](#) [H2376](#) [H1841](#) [H0116](#)

לְאֱלֹהִים שְׁמַיָא:
İlah'ını göklerin
[H8065](#) [H0426](#)

Gece giz bir görümde Daniele açıklandı. Bunun üzerine Daniel Göklerin Tanrısını övdü.

20 עֲלָמָא מִן מְבָרַךְ אֱלֹהִים דִּי- שְׁמָהּ לְהוֹא וְאָמַר דְּנִיאל עֲנָה
 sonsuzluktan -den mübarek Elohim'in ki- ismi olsun ve-dedi Daniel cevap-verdi
[H5957](#) [H4481](#) [H1289](#) [H0426](#) [H1768](#) [H8036](#) [H1934](#) [H0560](#) [H1841](#) [H6032](#)

וְעַד- עֲלָמָא דִּי חֲכֻמָּתָא וְנִבְרָתָא דִּי חֲכֻמָּתָא וְנִבְרָתָא
 ve- sonsuzluğa ki ki ve-güç bilgelik ki ve-güç bilgelik
[H1932](#) [H1768](#) [H1370](#) [H2452](#) [H1768](#) [H5957](#) [H5705](#)

Şöyle dedi: ‹‹Tanrının adına öncesizlikten sonsuzluğa dek övgüler olsun! Bilgelik ve güç Ona özgüdür;

21 וְהוּא מְהַשְׁנֵא עֲדֵנְיָא וְזִמְנֵיָא מְהַעֲדָה מְלָכִין וּמְהַקִּים מְלָכִין יְהַב
 Ve-O değiştirir zamanları ve-mevsimleri devirir kralları ve-kaldırır kralları verir
[H1932](#) [H8133](#) [H5732](#) [H2166](#) [H5709](#) [H4430](#) [H6966](#) [H4430](#) [H3052](#) [H4430](#)

חֲכֻמָּתָא לְחֻכְמֵיָא וּמְנִדְעָא לְדַעֵי בִינָה:
 bilgeliği bilgelere ve-bilgiyi bilenlere anlayışı
[H2452](#) [H2445](#) [H4486](#) [H3046](#) [H0999](#)

Odur zamanları ve mevsimleri değiştiren. Kralları tahttan indirir, tahta çkarır. Bilgelere bilgelik, Anlayılılara bilgi verir.

22 הוּא נָלֵא עֲמִיקָתָא וּמִסְתָּרָתָא יָדַע מְהַבְרָתָא וְנִהִירָא
 O açığa-çıkartır derin-olanları ve-gizli-olanları bilir karanlıkta [ve-ışık] [ve-ışık] (ve-ışık)
[H1932](#) [H1541](#) [H5994](#) [H3046](#) [H4101](#) [H2816](#) [H5094](#)

עֲמִיקָתָא שְׂרָא:
 yanında-O'nun bulunur
[H8271](#) [H5974](#)

Derin ve gizli şeyleri ortaya çkarır, Karanlıkta neler olduğunu bilir, Çevresi ıkla kuşatılmıtır.

23 וְלָד אֱלֹהִים אֲבֹתָי מְהוֹרָא וּמְשַׁבְּחֵהּ אֲנָה דִּי חֲכֻמָּתָא וְנִבְרָתָא יְהַבְתָּ
 Sana- İlah'ı atalarımın şükrederim ve-överim ben ki bilgeliği ve-gücü verdin
[H0426](#) [H0002](#) [H3029](#) [H7624](#) [H1768](#) [H2452](#) [H1370](#) [H3052](#)

לִי וְכַעַן הוֹדַעְתָּנִי דִּי- בְעֵינָא מִנְךָ דִּי- מִלְתָּ מְלָכָא הוֹדַעְתָּנָא:
 bana ve-şimdi bildirdin-bana ki- senden ki- kralın bildirdin-bize
[H3705](#) [H3046](#) [H1768](#) [H4481](#) [H1156](#) [H4430](#) [H4406](#) [H1768](#) [H3046](#)

Ey atalarımı, Tanrısı, Sana şkreder, seni överim. Sen ki, bana bilgelik ve güç verdin, Senden istediklerimizi bana bildirdin Ve kralın dününü bize açkladın.››

24 כָּל- קִבְלָא דְנִיאל דְנָה גִירְדִי עַל- עַל- אַרְיוֹךְ דִּי מְנִי מְלָכָא לְהוֹבְרָה
 Bu- yüzdən Daniel bundan girdi üzerine- girdi Aryok'un ki atadı kral yok-etmeye
[H3606](#) [H6903](#) [H1836](#) [H1841](#) [H5954](#) [H5922](#) [H1768](#) [H4483](#) [H4430](#) [H0007](#)

לְחֻכְמֵיָא בָבֶל וְאֶנְלִי וְכֵן אָמַר- לָהּ לְחֻכְמֵיָא בָבֶל- אַל- תְּהוֹבְרָד
 bilgelerini Babil'in gitti Babil'in bilgelerini ona dedi- ve-böyle gitti Babil'in bilgelerini
[H2445](#) [H0895](#) [H0236](#) [H0895](#) [H0560](#) [H3652](#) [H0007](#) [H0409](#) [H0895](#) [H2445](#)

הַעֲלֵנִי קְרָם מְלָכָא וּפְשָׂרָא לְמִלְכָא אֲחֹנָא:
 götür-beni önüne kralın ve-yorumu krala gösteririm
[H5954](#) [H6925](#) [H4430](#) [H6591](#) [H4430](#) [H2324](#)

Daniel, kralın Babilin bilgelerini öldürmeye atadığı Aryoka giderek, ‹‹Babilin bilgelerini yok etme›› dedi, ‹‹Beni krala götür; dününün ne anlama geldiğini açklayacağım.››

29 אַנְתָּהּ מֶלֶךְ רַעְיוֹנָי עַל- מִשְׁכַּבְּךָ סִלְקוּ מָה דִּי לְהוֹא אַחֲרַי
sen kral düşüncelerin üzerinde- yatağının yükseldi ne ki sonra
H0607 H4430 H7476 H5922 H4903 H5559 H4101 H1768 H1934 H0311

דְּנָה רְזָא וְנִלָּא רְזָא הוֹדְעָךָ מָה- דִּי לְהוֹא:
bundan sırları ve-açığa-çıkaran bildirdi-sana ne ki olacak
H1836 H7328 H1541 H3046 H4101 H1768 H1934

‹‹Sen, ey kral, yatarken gelecekle ilgili düşüncelere daldın, gizleri açan da neler olacağını sana bildirdi.

30 וְאַנְהּ לֹא בְּחִכְמָהּ דִּי- אֵיתִי בֵּי מִן- כָּל- חַיִּיאַרְדָּן רְזָא דְּנָה
Ve-ben değil bilgelikle ki- vardır bende -den tüm- canlılardan sır bu
H3809 H2452 H1768 H0383 H4481 H3606 H2417 H7328 H1836

גְּלִי אֲבָנִי לִי לְחֹן עַל- דְּבַרְתָּ דִּי פִּשְׂרָא לְמֶלֶכָא יְהוֹדְעוֹן וְרַעְיוֹנֵי
açıklandı bana ancak için- amacıyla ki yorumu krala bildirilsin ve-düşüncelerini
H1541 H3861 H5922 H1701 H1768 H6591 H4430 H3046 H7476

תְּנִיעַ: לְבַבְךָ
bilesin yüreğinin
H3046 H3825

Bana gelince, ey kral, öbür insanlardan daha bilge olduğum için değil, düşünün ne anlama geldiğini bilesin, aklından geçenleri anlayasın diye bu giz bana açıklandı.

31 אַנְתָּהּ מֶלֶךְ חֲזָה תְּהִיִּת וְאֵלֶי וְצִלְמֵי חַרְ שְׂנִיא צִלְמָא דְּכֹן רַב
sen kral gördün idin ve-işte idin ve-ışte heykel büyük bir heykel devasa
H0607 H4430 H2370 H1934 H0431 H6755 H2298 H7690 H6755 H1797 H7229

וְזִיגָה וְיִתִּיר קָאָם לְקַבְּלָךְ וְרַוְחָ דְּחִיל:
ve-parlaklığı-onun fevkalade duran karşında ve-görünüşü-onun korkunç
H2122 H3493 H6966 H6903 H7299 H1763

‹‹Ey kral, düşünde önünde duran büyük bir heykel gördün. Çok büyük ve olağanüstü parlaktı; görünüşü ürkütücüydü.

32 הוֹא צִלְמָא רֵאשָׁה דִּי- דְּתַב טָב חֲדוּהִי וְדַרְעוּהִי דִּי
o heykel başı-onun ki- altından saf göğsü-onun ve-kolları-onun ki
H1932 H6755 H7217 H1768 H1722 H2869 H2306 H1872 H1768

כֶּסֶף מְעוּדָהּ וְיִרְכַתָּהּ דִּי נַחֲשׁ:
gümüşten karnı-onun ve-kalçaları-onun ki tunçtan
H3702 H4577 H3410 H5174 H1768

Başı saf altından, göğsüyle kolları gümüşten, karnıyla kalçaları tunçtan,

33 שְׁקוּהִי דִּי פְרִזְלַי רְגִלוֹתַי מִנְהוֹן (מִנְהוֹן) דִּי פְרִזְלַי
bacakları-onun ki demirden ayakları-onun demirden ki demirden
H8243 H1768 H6523 H7271 H4481 H4481 H1768 H6523

וּמְנַהוֹן (וּמְנַהוֹן) דִּי חֶסֶף:
[ve-bir-kısmı] kilden ki (ve-bir-kısmı)
H4481 H1768 H4481 H2635

bacakları demirden, ayaklarının bir kesimi demirden, bir kesimi kildendi.

| | | | | | | | | | | | |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------|
| על- üzerine- H5922 | לצלמא heykele H6755 | ומחת ve-vurdu H4223 | בידון ellerle H3028 | לא değil H3809 | די- ki- H1768 | אבן taş H0069 | התנזרת kesildi H1505 | כי ki H1768 | עד- -dek H5705 | חיות idin H1934 | תנה gördün H2370 |
| | | | המון: onları H1994 | ותרקת ve-parçaladı H1855 | וחספא ve-kilden H2635 | פרזלא demirden H6523 | כי ki H1768 | רנלוהי ayaklarına-onun H7271 | | | |

Sen bakıyordun ki, bir taş insan eli değmeden kesilip heykelin demirden, kilden ayaklarına çarparak onları paramparça etti.

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------------|---------------------------|--|
| כעור saman-gibi H5784 | נהוו ve-oldular H1934 | ודהבא ve-altın H1722 | כספא gümüş H3702 | נחשא tunç H5174 | חספא kil H2635 | פרזלא demir H6523 | כתלה birlikte H2298 | דקו parçalandı H1855 | באריון o-zaman H0116 | | |
| להון onlara H7912 | השתבח bulundu H3809 | לא- değil- H0870 | אתר yer H3606 | וקלא ve-hiçbir- H7308 | רוחא rüzgar H1994 | המון onları H5376 | ונשא ve-taşdı H7007 | קוט yazın H0147 | אדריי harmanından- H4481 | מן- -den H4481 | |
| | ארעא: yeryüzünü H0772 | כל- tüm- H3606 | ומלת ve-doldurdu H4391 | רב büyük H7229 | לטור dağ H2906 | הות oldu H1934 | לצלמא heykele H6755 | מחת vurdu H4223 | די- ki- H1768 | וואבנא ve-taş H0069 | |

Demir, kil, tunç, gümüş, altın aynı anda parçalandı; yazın harman yerindeki saman çöpleri gibi oldular. Derken bir rüzgar çıktı, hiç iz bırakmadan hepsini alıp götürdü. Heykele çarpan taşsa büyük bir dağ oldu, bütün dünyayı doldurdu.

| | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| מלכא: kralın H4430 | קדם- önünde- H6925 | נאמר söyleriz H0560 | ופשרה ve-yorumunu-onun H6591 | חלמא rüya H2493 | דנה budur H1836 |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|------------------------------------|-----------------------|-----------------------|

‹‹Gördüğün düş buydu. Şimdi de ne anlama geldiğini sana açıklayalım.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| ויקרא ve-şerefi H3367 | ותקפא ve-kudreti H2632 | חסנא gücü H4437 | מלכותא krallığı H8065 | שמא göklerin H0426 | אלה İlah'ı H1768 | די ki H4430 | מלכא kralların H4430 | מלך kralı H4430 | מלכא kral H4430 | אנתה sen H0607 |
| | | | | | | | | | לתב- sana H3052 | יתב- verdi- H3052 |

Sen, ey kral, kralların kralısın. Göklerin Tanrısı sana egemenlik, güç, kudret, yücelik verdi.

| | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|-----------------------|-----------------------------|---|---|--------------------------------|------------------------------|--------------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------------|--|
| ועוף- ve-kuşlarını- H5776 | קרא kırın H1251 | חיות hayvanları H2423 | אנשא insanların H0606 | בני- oğulları- H1123 | (דיריון) (yaşayan) H1753 | דיריון [yaşayan] H1753 | כי ki H1768 | ובכל- Ve-her-yerde- H3606 | | | |
| ראשה başı H7217 | הוא sun H1932 | אנתה- sen- H0607 | בכלהון üzerlerinde-hepsinin H3606 | והשלטך ve-egemen-kıldı-seni H7981 | בידך eline-senin H3028 | יתב verdi H3052 | שמא göklerin H8065 | | | | |
| | | | | | | | | | רתבא: altından H1722 | כי ki H1768 | |

İnsanoğullarını, yabanıl hayvanları, gökte uçan kuşları senin eline teslim etti. Seni hepsine egemen kıldı. Altından başsensin.

43 | **בזרע** **להון** **מתערבין** **שינא** **בחסף** **מערב** **פרזלא** **חזית** **(וְכִי)** **רִין** | **tohumuyla** **olacaklar** **karışacaklar** **çamurlu** **kille** **karışık** **demiri** **gördün** **(ve-ki)** **[ki]**

[H2234](#) [H1934](#) [H6151](#) [H2917](#) [H2635](#) [H6151](#) [H6523](#) [H2370](#) [H1768](#) [H1768](#)
לא **פרזלא** **כִּי** **הֵא־** **רְנָה** **עִם־** **רְנָה** **רִבְּקִין** **להון** **ולא** **אנשא**
değil **demir** **ki** **tıpkı-** **bunla** **ile-** **bu** **yapışan** **olacaklar** **ve-değil-** **insanların**

מתערב עם חסף:
karışır ile- kille
[H2635](#) [H5974](#) [H6151](#)

Demirin kille karışık oldu;unu girdi;ne gere halklar evlilik ba;yla birbirleriyle karışacaklar, ama demirin kille karışık; gibi onlar da birbirine ba; kalmayacaklar.

44 | **רִי** **מלכו** **שמיא** **אלה** **יקים** **אנון** **מלכיא** **רִי** **וביומיהון** | **ki** **krallık** **göklerin** **İlah'ı** **kuracak** **o** **kralların** **ki** **Ve-günlerinde-onların**

[H1768](#) [H4437](#) [H8065](#) [H0426](#) [H6966](#) [H4430](#) [H1768](#) [H3118](#)
תִּדַּק **תשתבק** **לא** **אחרון** **לעם** **ומלכותה** **תתחבל** **לא** **לעלמין**
parçalayacak **bırakılacak** **değil** **başkasına** **halka** **ve-krallığı** **yıkılacak** **değil** **sonsuzadek**

לעלמין:
sonsuzadek תקום והיא מלכותה אלן ותסיר כל-
[H5957](#) [H6966](#) [H1932](#) [H4437](#) [H0459](#) [H3606](#) [H5487](#)

8249;8249;Bu krallar deminde G;klerin Tanrıs; hi; y;k;lmayacak, ba;ka halk;n eline geyemeycek bir krallık kuracak. Bu krallık nceki krallıklar; ezip yok edecek, kendisiyse sonsuzadek recek.

45 | **בִּידִין** **לא** **רִי** **אבן** **אתגורת** **מטורא** **רִי** **חזית** **רִי** **קבל** **כל-** | **ellerle** **değil** **ki-** **taş** **kesildi** **dağdan** **ki** **gördün** **ki-** **yüzünden** **çünkü-**

[H3028](#) [H3809](#) [H1768](#) [H0069](#) [H1505](#) [H2906](#) [H1768](#) [H2370](#) [H1768](#) [H6903](#) [H3606](#)
מָה **למלכא** **הודיע** **רב** **אלה** **ויהבא** **כסף** **חסף** **נחשא** **פרזלא** **יהדקת**
ne **krala** **bildirdi** **büyük** **İlah** **ve-altını** **gümüşü** **kili** **tuncu** **demiri** **ve-parçaladı**

פ **פשרה:** **ומהימן** **חלמא** **ויציב** **רנה** **אחרי** **להוא** **רִי**
P **yorumu-onun** **ve-güvenilirdir** **rüya** **ve-kesindir** **bundan** **sonra** **olacak** **ki**

nsan eli demeden dan kesilip gelen taş;n demiri, tuncu, kili, g;m;,, alt;n; par;alad;n; g;rd;n. Ulu Tanr; bundan sonra neler olac;n; krala a;t;n;klam;t;r. D;ger;ek, yorumu da g;venilirdir.8250;8250;

46 | **ומנחה** **סגד** **ולדניאל** **אנפיהי** **על** **נפל** **נבוכדנצר** **מלכא** **באדין** | **ve-sunu** **secde-etti** **ve-Daniel'e** **yüzünün** **üzerine-** **düştü** **Nebukadnetsar** **kral** **o-zaman**

לה: **לנסכה** **אמר** **וניהחין**
ona **sunmak-için** **emretti** **ve-güzel-kokular**
[H5260](#) [H0560](#) [H5208](#)

Bunun zerine Kral Nebukadnessar Danielin n;nde y;z;st; yere kapand;. Ona bir sunu ve buhur sunulmas;n; buyurdu.

47
אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תוֹא אֱלֹהֵיכֶם קִשְׁט מִן-וְאָמַר לְדָנִיֵּאל מֶלֶךְ עָנָה
ilahların İlah'ı O İlahınız ki gerçekten -den ve-dedi Daniel'e kral cevap-verdi
H0426 H0426 H1932 H0426 H1768 H7187 H4481 H0560 H1841 H4430 H6032

וְהָאֵלֹהִים הַזֵּה סֵרְתָא לְמִנְלָא וְזִכְרָתִי קִי רִזִין וְנִלְהַ וְנִלְהַ מֶלְכִין וְמָרָא
bu sirri açığa-çıkarmaya güçlü-oldun ki sırları ve-açığa-çıkaran kralların ve-Efendisi
H1836 H7328 H1541 H3202 H1768 H7328 H1541 H4430 H4756

Daniele, ‹‹Madem bu gizi açıklayabildin, Tanrın gerçekten tanrıların Tanrısı, kralların Efendisi›› dedi, ‹‹Gizleri açan Odur.››

48
לָהּ יָתַב-שְׂנֵיאוֹן רַבְרָבִין וּמִתְנֹן רַבִּי לְדָנִיֵּאל מֶלֶךְ אֲדִין
ona verdi-çok büyük ve-hediyeler yükseltti Daniel'i kral o-zaman
H3052 H7690 H7260 H4978 H7236 H1841 H4430 H0116

כָּל-עַל סַנְיִין וְרַב-בָּבֶל מְדִינַת כָּל-עַל וְהִשְׁלִיטָה
tüm-üzerinde valiler ve-baş-Babil'in eyaletine tüm-üzerinde ve-egemen-kıldı-onu
H3606 H5922 H5460 H7229 H0895 H4083 H3606 H5922 H7981

בָּבֶל: חֲכִימֵי
Babil'in bilgelerinin
H0895 H2445

Sonra Danieli yüksek bir göreve getirdi; ona birçok değerli armağan verdi. Onu Babil İline vali atadı, Babilin bütün bilgelerinin başkanı yaptıı.

49
בָּבֶל מְדִינַת רַי עֲבִידָתָא עַל וּמְנִי מֶלֶךְ מִן-בְּעָא וְדָנִיֵּאל
Babil'in eyaletinin ki işlerinin üzerine ve-atadı kraldan -den istedi Ve-Daniel
H0895 H4083 H1768 H5673 H5922 H4483 H4430 H4481 H1156 H1841

פ: מֶלֶךְ: בְּתַרְע וְדָנִיֵּאל נְגוּוֹעַבְדַּר מִשְׁךְ לְשַׁדְרָךְ
P kralın kapısında ve-Daniel ve-Abed-Nego'yu Meşak'ı Şadrak'ı
H4430 H8651 H1841 H5665 H4336 H7715

Daniel'in isteği üzerine Şadrak'ı, Meşak'ı, Abed-Nego'yu da Babil İli'nde yüksek görevlere atadı. Daniel ise sarayda kaldı.